

АННОТАЦИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ
дисциплины
«ИНФОРМАТИКА И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»
45.05.01.Перевод и переводоведение
Специализация **Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений**
Квалификация (степень)
Лингвист-переводчик
Форма обучения
очная, заочная

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 035701.65 Перевод и переводоведение

целью изучения учебной дисциплины является

- подготовка специалиста к профессиональной деятельности ,
- формирование у студентов соответствующих общекультурных и профессиональных компетенций, обеспечивающих готовность выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности,
- владение современными информационными технологиями в своей профессиональной деятельности,
- владение методами ориентированного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных;
- владение методами работы с компьютерной информацией, в том числе в глобальных сетях, для решения профессиональных переводческих задач;
- владение стандартными методами компьютерного набора текста, использования технических средств в оформлении текста перевода, подготовке презентации продукта.

В процессе изучения учебной дисциплины для ведения профессиональной деятельности решаются следующие

задачи:

- способность применять основные методы, способы и средства получения, хранения, обработки информации, использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях ;
- умение применять современные методы и средства хранения, поиска, систематизации, обработки и передачи компьютерной информации для оптимизации работы переводчика;
- умение правильно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе, редактировать на иностранном и русском языках.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ

В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Курс разработан с учетом требований ФГОС ВПО к содержанию и уровню подготовки выпускника по направлению подготовки 035701.65 Перевод и переводоведение

Дисциплина «Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности» относится к базовой части информационно-аналитического цикла дисциплин учебного плана и изучается студентами очной формы обучения на первом курсе в 2 семестре, и заочной формы обучения на втором курсе в 3 семестре. Формой итогового контроля работы студентов по дисциплине является экзамен .

Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения и виды деятельности, сформированные в процессе изучения школьного курса «Информатика».

Освоение дисциплины является необходимой для последующего изучения дисциплины «Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности», а также дисциплин вариативной части профессионального цикла.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Общекультурные компетенции:

способность применять основные методы, способы и средства получения, хранения, обработки информации, использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях (ОК-10)

способность владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОК-11)

способность понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны (ОК-12)

Профессиональные компетенции:

способность соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области защиты государственной тайны и информационной безопасности, обеспечивать соблюдение режима секретности (ПК-2)

способность использовать современные образовательные и информационные технологии для повышения уровня своей профессиональной квалификации и общей культуры, самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных (ПК-5)

способность применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-15)

4. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБРАЗОВАНИЯ, ФОРМИРУЕМЫМ ДИСЦИПЛИНОЙ

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать:

основные понятия информатики, базовых информационных технологий;
основные методы и средства хранения, поиска, систематизации, обработки и передачи компьютерной информации;
принципы оформления и редактирования текстов перевода, презентации готового продукта.

уметь:

применять современные информационные технологии для повышения уровня своей

профессиональной квалификации и общей культуры, ориентироваться в современной системе источников информации;

применять современные методы и средства хранения, поиска, систематизации, обработки и передачи компьютерной информации для оптимизации работы переводчика;
правильно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе, редактировать на иностранном и русском языках.

владеть:

современными информационными технологиями в своей профессиональной деятельности, методами ориентированного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных;

методами работы с компьютерной информацией, в том числе в глобальных сетях, для решения профессиональных переводческих задач;

владеть стандартными методами компьютерного набора текста, использования технических средств в оформлении текста перевода, подготовке презентации продукта.

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. Общие теоретические основы информатики

Тема 2. Компьютерные технологии обработки информации

Тема 3. Архитектура аппаратных и программных средств IBM-совместимых персональных компьютеров (PC)

Тема 4. Основы работы пользователя в операционной среде персонального компьютера

Тема 5. Основы работы в среде локальных и глобальных компьютерных сетей

Тема 6. Основы алгоритмизации и программирования

Тема 7. Сети интернет

Тема 8. Сервисы Интернет.

Тема 9. Базы данных